

GAZETA TRANSILVANIEI.

REDACȚIUNEA ȘI ADMINISTRAȚIUNEA:
BRAȘOVU, piața mare Nr. 22.

„GAZETA” IEȘE ÎN FIECARE ZI.

Pe un an 12 flor., pe șase luni 6 flor., pe trei luni 3 flor.
România și străinătate:
Pe an 40 fr., pe șase luni 20 fr., pe trei luni 10 franci.

ANUL XLIX.

SĂ PRENUMERĂ:

la poște, la librării și pe la dd. corespondenți.

ANUNCIURILE:

Oseriă garmondă 6 cr. și timbru de 30 cr. v. a. pentru fiecare publicare

Scrierile nefrancoate nu se primesc. — Manuscrisele nu se retrămănesc.

Nr. 263.

Duminică, 23 Noembrie (5 Decembrie).

1886.

Brașov, 22 Novembre 1886.

Oficioșii din Pesta și din Viena ne asigurau, că la începutul lunii lui Decembrie a anului curent vor sosi la Pesta delegații, pe cari îi va trimite guvernul român cu scopul de-a reîncheia negociațiile întrerupte pentru încheierea unui tratat de comerț între România și monarhia noastră. Acum ne spun și foile din România, că peste vre-o două zile vor pleca delegații români la Pesta. Este d'ér de interes pentru cetitorii noștri a cunoaște dispozițiile ce domnesc în sferile guvernamentale la noi și în România în ajunul nouelor negocieri.

Părerile, de cari se conduce aș guvernul unguresc în chestiunea încheierii tratatului comercial cu România, sunt fără îndoială în modul cel mai competent exprimate în discursul, ce l'a ținut ministrul de comerț contele Szechenyi Sâmbăta trecută înaintea alegătorilor săi în Kaposvar. În ziarul oficios „Nemzet” s'a publicat acest discurs în extras, după care reproducem și noi partea privitoare la convențiune:

»Când înainte cu două ani s'a încheiat convențiunea comercială — dize ministrul — România nu era încă recunoscută ca autonomă din partea nici unui stat; Români au primit așadar bucuros convențiunea cu toate scăderile ei, căci printr-nsa se făcea primul pas; le-am oferit tocmai atâtea avantaje ca ei nou și decă ei ar fi condus manipularea vamală cu aceeași sinceritate ca noi, n'ar fi fost de lipsă a se mai întrerupe tratatul. Ei însă n'au procedat corect și noi am trebuit să dorim încheierea unui nou tratat, la ce au consimțit și ei, sperând, că noul tratat va fi mai bun, ca cel dintâiu. Experimentul într'aceia a fost paralizat, căci Românii cereau mult mai multe avantaje pentru sine, decât ne pot oferi și este în interesul nostru de a contrabalansa voința lor. Ei doreau adevă: 1. ca comerțul cu vitele între granițele lor și ale noastre să fie cu totul liber, ceea ce nicicum nu putem să concedem; 2. au voit să supună unor anumite restricțiuni dreptul națiunii celei mai favorizate, sau ar fi voit bucuros să încheie un tratat, care să fie cu totul deosebit de tractatele încheiate cu celelalte state. *Guvernul unguresc a întrerupt prin urmare negocierile și a declarat, că nu va mai negocia cu România, până ce guvernul de acolo nu se va ruga însuși pentru încheierea tratatului.* România a și făcut acesta. După o remaniere ministerială s'a reluat érași firul negocierilor și precum se vede din negocierile cu guvernul românesc, tratatul va pute fi încheiat în scurt timp pe baza echității pentru ambele părți; prin urmare sunt prospecte că va înceta războiul vamal cu România.“

Din cuvintele de mai sus ale ministrului Szechenyi rezultă mai întâiu că guvernul unguresc a fost acela, care a întrerupt negocierile cu România, apoi că guvernul român a adresat „rugarea” pentru reîncheierea tratatului și în fine, că, după o remaniere ministerială în București, s'au reîncheiat negocierile, cari promit un bun rezultat.

Organele ministeriale din Pesta se grăbesc acum a rectifica discursul ministrului Szechenyi, dîcînd că a fost foarte greșit reproduș „mai ales în partea ce privește România”. Szechenyi n'a dîșu, că Ungaria ar fi întreruptă astăvără negocierile, asemenea n'a dîșu că România s'a „rugată”, ci numai că ea a făcut pasul cel dintâiu pentru reîncheierea negocierilor, în fine n'a vorbit de felu de o remaniere ministerială în România nici de aceea că deja s'ar fi început negocierile.

Nu vom să cercetăm decă raportul anterior din „Nemzet”, ori rectificarea posterioară din „Pester Lloyd” merită mai multă credință. Ajunge că fôia din urmă declară s'arbătoresce, că „ministrul Szechenyi n'a dîșu nici un cuvânt, care să fie de natură a vătămă delicateța

cuvântă față cu guvernul român și cu populațiunea română.“

Se pare că guvernul unguresc se gândesc serios la încheierea tratatului cu România, după ce ministrul Szechenyi a dîșu totu în acel discurs; că „decă nu va importa grâu din România, Ungaria, după cum stau aș lucrurile, nu va mai pute esporta decât orz în străinătate.” Mai departe că „Ungaria nu trebuie să se tîmă, că România îi va face concurență cu esportul său de vite în străinătate.“

În ceea ce privește negocierile, ministrul Szechenyi i-a scăpat din gură mărturisirea, că în întrebările avute cu bărbatii de stat român s'au discutat, în liniamente generale cel puțin, și concesiunile reciproce ce-și pot face ambele guverne. De acestă părere este și d. P. S. Aurelian, în revista sa economică. D-sa dîce, că nu este admisibil ca să se fi vorbit numai de a reîncheia negocierile, și totodată ne arată ce felu de concesiuni ar trebui să se facă de-o parte și de alta. Eată ce dîce în privința acésta organul d-sale „Economia Națională“:

»După părerea noastră România nu se pôte depărta dela programul economic desfășurat de guvern și sancționat prin promulgarea tarifului autonom și încheierea tratatului cu Elveția și putem dîce cu Rusia. Nu se pôte admite o combinațiune, care ar anula întru câtva acésta politică economică, provocată de întreaga țară. Aș d'ér bazele negocierilor nu pot fi decât următoarele:

a) Protecțiunea industriilor române existente, oricare le-ar fi importanța fabricațiunii actuale.

b) Taxe fiscale pentru articulele pe care țera nu le produce seu pe care nu le-ar pute produce, decât mai târziu, atunci când industria ar lua orecare avânt în România.

c) Înlesnirea esportului nostru de produse agricole și de vite, prin scutire de taxe seu prin taxe reduse.

În schimbul acestor avantaje, acordare de taxe potrivite fabricatelor austro-ungare în marginele concesiunilor ce ni s'ar face, luându-se de normă avantajele ce ni s'au acordat și de cătră alte puteri.

După câte am putut înțelege din ziarul austriac, cei dela Viena ar fi foarte dispuși să intre pe calea concesiunilor; că totă dificultatea ar fi în stăruința celor dela Pesta, cari stăruesc a se dobândi o convențiune analogă cu cea expirată.

Aici citéză unu articol din „Neue fr. Presse” dela 18 Noembrie a. c. unde se dîce, că nu numai la București, ci și la Budapesta trebuie să desfășure activitate contele Kalnoky, decă este să se pună capăt războiului vamal cu România, apoi continuă așa:

»Să nu se credă însă, că numai la Pesta trebuie lucrat; din contra, și la Viena este nevoie de a se desfășura orecare activitate pentru a face să se înțelegă, că pentru o seriă de fabricațiuni, România nu pôte admite decât taxe protectoare. Astel fabricațiuni de încălțăminte, de haine gata, albituri, de trăsuri, de chîrtă, de olărie, de luminări și altele, trebuie să se deprindă cu idea, că noi, cei dela București, suntem decîși a protege asemenea fabricațiuni, cari există în țară.

Când cei dela Viena se vor convinge despre acestea; când cei dela Pesta vor pricepe, că nu putem a ne înțelege pre cât timp ni-se refuză importarea de vite, ni se cercuește esportul de cereale, ni se cere sacrificarea născîndei noastre industrii, atunci noi credem, că ne vom pute ajuta în condițiuni ca ambele părți să o ducă cei căți va ani căți au mai rămas până la expirarea Convenției comerciale cu Germania.

Am mai dori să se înțelegă odată, că despre convențiune ca cea expirată nici nu mai pôte fi vorbă, și dîcem acésta pentru că în multe cercuri de dincolo de Carpați se cere cu stăruință ceva analog cu ceea ce a existat.

Cererile României sunt atât de modeste și atât de legitime, încât suntem surprinși, când vedem că presa austro-ungară îndemna pe guvern să stăruescă și să lucreze la București. Nu este nevoie de atata trudă

pentru puținul ce reclamăm în favoarea industriilor noastre și a produselor agricole. Însă tocmai fiind că ceea ce cerem este puțin, suntem decîși a stăru pentru a ni-se acorda.

Am fost acusați de îndărătnicie; ni s'au aruncat injurii nemeritate și necuviincioase pentru că n'am voit a ceda pretențiilor exagerate ale vecinilor noștri. Pare că am fi singuri, pare că ceea ce am cerut ar fi ceva esorbitant. Alții sunt mai greoi decât noi. Așa spre exemplu, Grecia la propunerea ce i s'au făcut dela Viena, pentru încheierea unui tratat de comerț, a răspuns scurt și cuprinzător, că condițiile financiare și economice ale Regatului n'i permit a încheia tratate; că din contră, taxele actuale au să fie urcate. Dîșu și făcut; n'a trecut mult și guvernul elin a ridicat cu 20 la sută taxele vamale.

Altă țară mică, cu conștiință de drepturile și nevoile sale, Elveția, ne-a dat încă unu exemplu analog. Elvețianii, vîdînd că Germania a urcat prea mult taxele vamale asupra produselor, cari interesază pe Elveția nu s'au sfîșit a declara tot într'un glas că ei nu înțeleg o asemenea politică vamală; că decă este vorba de ridicare de taxe, apoi și ei, Elvețianii, vor urca taxele asupra produselor din Germania. Și pentru ca interesele lor să fie bine apărute, au pornit la Berlin o companie de specialiști, care se asiste pe ministrul lor în negocierile cu Germania.

Apoi decă Grecia și Elveția își apără cu atata demnitate și tărie interesele lor, cum se face că numai noi am fi tacași de încăpățanați?«

Aici citéză érași unu articol din „N. fr. Presse” în care se dîce, că protecțiunii din România cât și cei din Austro-Ungaria sunt aceia, cari au zădărnicit încheierea convenției, apoi continuă:

»Acusațiunea e neintemeiată, permit-ne a i-o spune ziarul vienez, cel puțin întru cât privește pe protecțiunii din România. Ca protecțiunii și liberu schimbii din Austro-Ungaria doresc ca tariful nostru vamal să fie cât de redus, despre acésta nu ne-am îndoit; că cei din Ungaria doresc ca să nu mai trecă granița vitele noastre, acésta o șcim de fapt. D'ér că protecțiunii din România ar fi cauza că nu s'a încheiat tratatul de comerț, acesta nu este exact. Mai întâiu noi, Românii, atăt de blăjini din firea noastră, n'am protegiat nici odată producțiunea națională: granițele noastre au fost deschise lumii întregi. Și decă acum, pentru întâia ori în viața noastră economică venim să cerem ocrotirea industriei naționale, acésta nu vrea să dîce că protecțiunii din România au reușit să și impun voința lor. Binevoiască a afla ziarul vienez, că ceea ce doresc protecțiunii române este pôte mai puțin decât dorește întreaga țară. Și să facă iluziuni cei, cari cred că poporul român ar fi dispus să primescă ori ce tratat de comerț, numai să fie lăsat în pace de protecțiunii. Amăgire periculoasă, care induce în eroré nu numai pe cei dela Viena, d'ér și o sîmă de omeni chiar dintre Români.

Poporul român, în afară de oricare acțiune a protecțiunilor, simte nevoia de a avea o industrie națională și ca să o pôte avea nu pôte face altă de cât să imiteze procedările celorlalte popore mai iscusite și mai experimentate decât dînsul. Ecă secretul rezistenței Românilor contra unei convențiuni de comerț, de felul celei care a expirat la Iunie trecut.“

Regimentul al 3-lea de linia român.

Cetim în „Telegraful” din București:

Regimentul al 3-lea a meritat în anul 1886 Noembrie 14, de a ave de cap și patron pe principele Leopold de Hohenzollern, fratele mai mare al M. S. Regelui Carol I. Etă cum a sosit la acésta gloriă menționatul regiment:

Pe câtă cunosc eu, ca un ofițer vechiu al armatei române, încă din anul 1830, timpul întâiei organizații a ôstei, regim. al 3-lea românesc a servit mai întâiu la 1830 ca regiment de cadră al armatei, și de aceea i s'a și dat atunci de comandantă cunoscutul vitez român, venerabilul răposat colonel

Ion Solomon. In acestu regimentu serveau toti bravii panduri, cari au cooperat cu glorioasa armata rusa la anul 1828 in bataliele, Cireşiu, Maglavitu, Bailesti si Cioroiu, unde bravul general rusu, Gheismar, castiga glorioasa batae dela Bailesti, contra formidabilului numar alu ostirei regulate otomane comandate de trei pasi, alu Vidinului, alu Ada-Calei si alu Nicopolei. Atunci armele, corturile si chiar caldările de bucătăria a taberei otomane au fostu daruite de generalul superioru Langeron Ţerei romanesce, căruia i se pregătea la Petersburg proiectul pentru a noua organizatia, er țera a daruitu vitezului generalu Gheismar o sabie de onore, increstata in pietre scumpe, ce a costat până la suma de dece mii galbeni, căci a fostu singurul, care a castigatu bataia dela Bailesti, numai cu unu număr de patru mii ostasi rusi si una miia doue sute de panduri romani impartiti in trei batalione pedestri si trei escadrone calareti, sub conducerea bravului colonel Solomon, atunci capitanu, er in urma avansatu la gradulu de maioru rusescu, avendu ca capitan pe campulu de bataia pe bravii viteji M. Ciupagea, H. Tehlu, Magheru, Cacaletianu, Vărbiceanu si Vişoreanu; er din acestia toti, la organizatia ostei au fostu inrolati numai maiorulu Solomon, Cacaletianu si capitanulu Thelu.

La organizatia ostei romane in anul 1830, din acele trei batalione de panduri, s'au formatu cadrele a trei regimente regulate romane, asemenea si cele trei escadrone s'au formatu in şese escadrone de cavaleria regulate romane, comandate de bravulu capitanu prusianu Iulius Engel, de regretatulu capitanu Th. Brătianu, fratele respectatulu nostru primu-ministru, care si d-nia sa ca iuncaru a servitu in escadronulu fratelui d-sale; (căci tinea imea boeriloru țerei a trebuit a da celu dintăiu aventu la unu inceputu asa de frumosu alu armatei romane, si in urma unei bravuri, atat de eroice desfasurata in bataia dela Bailesti, formandu aripa drepta pre langa colona rusesca). Capitanulu Costache Filipescu Gigartulu, Scarlatu Creţulescu si bestranulu vitezulu Fochianu, fratele lui Bimbaşia Sava, cari s'au masacratu de Turci in masacrulu din Bucuresti la anul 1821, luna Maiu. Acestia suntu antei capitanii ai Cavaleriei.

Căci, decă acea bataia dela Bailesti nu ar fi fostu castigata de bravii nostri panduri si de brava armata rusa, Ţera Romanesca aflandu-se atunci tota golita de armatele rusesti, fiindu ca trecusera Balcanii sub Feld-Maresalulu Deibici, ar fi fostu arse Craiova si Bucurestii, si trecută prin focu si sabie tota țera dela Calafatu până in Bucuresti.

Regimentulu alu 3-lea a fost totdeauna chematu la nevoile țerei, asa sub bestranulu ei colonel Solomon cum si sub colonelii cei din urma B. Vlădoianu si Pleşoianu.

In elu au fostu totdeauna cetele pandurilor Olteni, căci la celelalte doue regimente, s'au datu la organizatia numai feldwebelii si Ofiterii, din cei ce au mirosit foculu in combaterile susu mentionate cu Musulmanii, căci restulu era din recrutatiile Romăniei celei mari.

Si acesta a duratu numai catu a trecut termenulu de şapte ani alu serviciului.

Astfelu der fiem permis, ca la etatea mea de 76 ani si in urma unui serviciu de 30 ani, se felicitu din inimă pe bravulu regimentu alu 3-lea din ostirea romăna. Si se-lu salutu, ca dupa 56 de ani a avutu mărirea si indoita onore a ave de capu si patronu alu lui pe ilustrulu principe Leopold de Hohenzollern si de sublocotenentu pe fiulu sau iubitu Ferdinand, moştenitorulu tronului regatulu romănu.

Fiă ca acestu bravu regimentu se-si desvolte silinta si se-si imbratiseze mandria, ca se devina si astazi, prin disciplina, exercitiu si bravuri, la acelu nume gloriosu, ce l'a avut la inceputulu ostei romane.

Spatarulu C. Ghica a inrolatu pe singurul fiu ce l'a avut M. Ghica, prenumarandu-se in protocoalele acelu regimentu inca dela nasterea sa, asemenea bestranulu colonel Solomon a inrolatu pe fiulu seu, care mai tarziu a devenitu generalu totu in acelu regimentu.

Sunt de parere der, ca in cronica mentionatulu regimentu, se se inscria aceste linii ce publicu astazi, ilustrandu-le cu imperateşile nume ale protectorulu regimentulu si ale moştenitorulu regatulu romănu...
L-colonelul, D. Pappazoglu.

SCRILE ŢILEI.

Cu privire la *valahisarea* Maghiariloru din *Cămpia patrioţii* nu se potu intelege chiar de locu. Doi inşi au scrisu până acum in doue feluri si nici unul din ei n'a avut dreptu. Acum primesce „E—k” o a treia corespondență dela Orosfaia, alu căreia autoru desminte pe amendoi „informatorii” de mai nainte. Acesta datez „valahisarea” numeloru unguresci din anul 1848, când o taberă romănescă, sub conducerea lui Constantin Romanu, ducendu cu sine mai multu preoti, se aşedă in Comlodu, langă Orosfaia. Acestia dandū semnalu prin clopote au silitu pe toti Ungurii se mergă la biserică. Unu preotu luă apoi unu mătăuz si unu ciubăru cu apă si stropindu deardendulu pe fiecare ii boţeză: din János — Ionu, din Miklos — Nicolae etc. — Frigū, frigū, der fantasia lucrăză.

Amu comunicatu despre mişcarea ce s'a inscenatu in *Lugoşu* in scopu d'a-lu preface in oraşu cu magistratu regulatu. Reprezentanta comunala a ținutu o adunare generală, ca se hotărăscă asupra petiţiunei ce are se se inainteze in această privință. Petiţiunea, subscrisă de mai multu contribuabili si adresată reprezentantei comunale, s'a cetitu in limba romăna, germană si ungurescă, er cea adresată comitatulu numai in limba ungurescă. Reprezentantulu *Görner* ceru se se cetescă si in limba germană. Judecătorulu *Rădulescu*, care presida, dispune se se facă această cetire. *Janculescu* ceru ca o comisiune se-si dea părerea asupra petiţiunei, *Hatingu*, *Brediceanu* si *Nedelcu* vorbiră contra petiţiunei, er *Popu* si *Lovinger*, precum si *conducătorulu întregi mişcării*, *notarul r. Mihailu Bejanu*, susţinură petiţiunea, care se si primi cu 16 contra 15 voturi spre a se trimite cu o recomandăia comisiunei municipale comitatense. — Cum vedemū, Lugoşulu are se cadă in mânil patrioţilor, graţiă instreinaţilor din nemulu lorū.

D-lu *Jacobu Pradanu*, primarul din *Năsăudu*, răspunde la panfletulu publicatu in „Ellenzék” cu privire la presupusa batjocorire a stălpulu cu tricorū ungurescu din partea tinerimei romăne. Deşi redacţiunea lui „Ellenzék” n'a voit a publica întregu răspunsulu d-lui Pradanu, ne suntu de ajunsu cele publicate pentru a constata, că atâtu cele afirmate despre persoana d-lui Pradanu, câtu si despre atitudinea întregi inteligenţei romănescă din *Năsăudu* au fostu nisece născociri neruşinate, demne a fi publicate numai intr'unu diarū ca „Ellenzék”.

„Liberalulu” din Iaşi dice, că o telegramă din Sofia anunță, că principele *Mamulu Vogorides*, nepotulu lui Aleco-paşa, cu locuința in Iaşi, își pune candidatura la

tronulu bulgaru. Elu a avut deja la *Ternova* unu agentu, care insu s'a mărginitu a sonda numai dispoziția Bulgariloru. *Vogorides* e de origine bulgară si cunoscutu rusofilu. Unu bărbatu de stat bulgaru a disu: Candidatura lui *Vogorides* e serioasă si mai acceptabilă de câtu a unui *Cerkesu*.

Curia din *Pesta* a decisu in şedința plenară dela 30 Noemvre n., in cestiunea căsătoriiloru din *Ardelu*, in favoarea unitariloru si a enunțatu, că jurisdicțiunea tribunaleloru de căsătorie preoţesci unitare din *Ardelu* se estinde asupra tuturor unitariloru locuitori in *Ungaria* si in *Ardelu*. Prin urmare tribunalele civile ordinare chiar si dincolo de *Muntele Craiului* nu suntu îndreptuite a judeca in afacerile de divorțu ale unitariloru.

Asociațiunea cismariloru din *Chezdî-Oşorheiu* a cerutu autorității industriale de acolo, d'a interdice comercianțiloru din *Chezdî-Oşorheiu* vânzarea mărfuriloru de încălțăminte sub cuvântulu că n'au atestatū de capacitate pentru măestria cismăriei. Comercianții au petiționatu pentru respingerea cererei cismariloru. Se aşteptă hotărirea ministrulu de comerțu.

Din *Mercurea* se scrie fōiei „Herm. Ztg.”, că la 29 Noemvre au predatu organele financiare solgăbiriatulu de acolo 30 de porci grași, ca aduși de contrabandă din *Romănia*, cari s'au vëndutu in publicu prin licitația.

In comitatulu *Trei-Scaune* bantue versatulu in mare măsură, așa că a trebuit se se închidă școlile in mai multe comune. Printre paserile de casă bantue unu felu de coleră, care seceră multe găini.

Din raportulu comisiunei însărcinate de cătră *Universitatea săsescă* se predea conceptistulu ei *Bock* agendele secretarulu *Siegler*, care s'a sinucisū, rezultă că din banii anticipați despre care elu ave se dea sēmă lipsescū 1485 fl. 70 cr. *Universitatea* insu nu e in pagubă, deorece ea s'a intabulatū pe casa lui *Siegler* din *Bistrița*. In locu-i s'a alesu secretaru conceptistulu *Carol Bock*, er conceptistū *Adolf Albrich*.

In timpul din urma se trimitu înderēdu dela *Predealu*, sub escortă, numeroși fugari de armată din *Ardelu*. In săptămăna acesta au fostu aduși la *Sibiu* trei fugari, cari aveau la ei peste 800 fl. si 1000 ruble de hărtiă.

Rotacismulu la Moși si Istrieni, de *Teofilu Frăncu* si *Gheorghe Candrea*, invetătoru in *Cămpeni*, a apărutu in tipografia *Dor. P. Cucu* in *Bucuresti* D-lu *Frăncu* a mai adausu multe lucruri interesante in acestu volumu, precum toponimia in munții apuseni ai *Transilvaniei* cu descrierea unor fapte istorice forte importante.

„Ellenzék” din *Clușiu* nu e multămitu cu raportulu comisiunei pentru esterne a *delegațiunei ungare* făcutu de *Max Falk*; fiindu că totă vitejia constă numai in zăngăniri de săbii, cărora nu corăspundū faptele, si numesce raportulu simplu eroismu țigănescu.

O grădină de copii ungurescă au de gându se deschidă in curēndu *Ungurii* in *Orăștia*. Se face propagandă printre *Sasi*, ca se-si trimetă copii acolo. Se se ferescă *Romăni* d'a cădea in cursă, instreinandu-si copii.

FOILE TONU.

Dama Albă a Hohenzollerniloru.

(Urmare si fine).

Cercetări istorice si esplicări probabile a așa diselorū arătări ale fantomei.

In cele mai multe din casurile pomenite mai susu, celu, care ar fi voit se caute in fundulu lucruriloru ar fi găsitū, probabilu, sub vëlulu preinsei *Damei Albe*, elemente ceva mai substanțiale decâtu cele, cari suntu repute, că constituie subtila esență a fantomelorū.

Istoriculu de *Jules Minutoli*, vorbindu de misteriosele aparițiuni ale *Damei Albe* in *Bayreuth*, dela 1486 încōce, face această observația curioasă, că spectrul se arăta in generalu când li se părea cavaleriloru si funcționariloru, că venise vremea se părăsescă tristulu orașu *Bayreuth* ca se se ducă se reîncepă viața veselă si activă dela *Curte*.

Același istoricu ne spune, că in 1540, margravulu *Albrecht* vedu pe *Dama Albă*, deră nevoindu se rămăie păcălitu, incepu se cerceteze. Aflandū că fantoma avea obiceiulu se facă o rondă noptea prin unele apartamente ale castelulu se puse la pândă, se năpusti pe fantomă in momentul când trecu si o asviru josu in capulu scării. A doua zi i spuse că o persoană din suita sa fusese gă-

sita mortă in capulu scării „probabilu ucisă de *Dama Albă*”.

Două-deci de ani mai tarziu, margravulu *George Frederic* ii veni in gându se reconstruiesca castelulu *Plasenburg*, lucrulu nu prea plăcea, se vede, unora dintre persoanele care-lu inconjurau. Așa că, deodată, la timp forte potrivit, *Dama Albă* făcu o gălăgiă așa de mare noptea, încatū margravulu se lăsă de planulu seu.

Falkenstein spune, că margravulu *Erdmann Filip* de *Brandenburg*, care sciuse se si atragă multu vrășmași din cei ce-lu inconjurau, vedu intr'o zi, in 1677, pe *Dama Albă* la castelulu din *Bayreuth*. Când intră in apartamentul seu o găsi ședendū chiar in fotoliulu lui, așa de tare se speria margravulu încatū incepu se tremure si peste doue zile si muri.

Dama Albă la Berlinu.

La 1 Ianuarie 1598 se dice că s'a arătatū pentru întâia oară in *Berlinu* *Dama Albă* a *Hohenzollerniloru*; optu zile in urma arătării ei, electorul *Ioanu-Sigismund* muri.

In 1619, la 1 Decemvre, altă aparițiune la *Berlinu* a *Damei Albe*, urmată, peste trei săptămăni, de mörtea unui altu electorū. In 1667 *Dama Albă* a fostu ărită er, si peste câteva zile mōre prințesa *Luisa-Henrieta*. Totu așa in 1668 se semnalăză o nouă arătare abia la

câteva césuri după mörtea marelui electorū. N'amū mai sfinși, decă amū spune de câte ori s'a arătatū *Dama Albă*.

Portretulu Damei Albe.

Una din cele mai curiose arătări ale *Damei Albe* de sigurū că este cea pusă de istoricii legendei in 1799 si care ar fi avut mörțorū pe unulu din muschetarii de gardă la castelulu din *Berlinu*. Numitulū muschetaru a povestitu astfelu seria impresiiloru lui:

Auți mai întâiu unu sgomotū, care semăna multu cu sgomotulu ce face vântulu când trece prin frunțele uscate. Pe urmă din qidū se desfăcu deodată o fantomă mare albă, care semăna a femeă, cu figuă prelungă, cu fisionomia si cu atitudinea liniscită, cu pēru desū, negru ca jeulū, atărnandu-i pe spate; imprejurulu gātulu strălucea unu indoitu șirū de mărgăritare cu ornamente de aurū si de pietre scumpe; in mână drēptă, fantoma ținea unu sceptru de fildesū si pe pieptū, in stānga, se vedea bine, in relief, o inimă roșiă ca sângele pe care erau scrise caractere misteriose, cari străluceau ca foculu.

Bravulu muschetaru a lăsatū chiar unu desemnū grosolanū, care represintă pe câtu se pōte pe *Dama Albă* așa, cum i s'a părutū lui c'o vede. Acestu desemn a fostu pusū ca frontispiciu pe o broșură scrisă seu

În *Persani* au ars casa, șura și grajdul lui George Denes. În grajdul au ars doi mândri și taurul comunei. Paguba se urcă la 1100 fl. În *Satu-nou* au suferit 9 economi, din cauza incendiului, o pagubă de 2110 fl.

—x—

La 25 și 26 Noemvre n au ars în *Bistrița* 25 de șuri cu cereale și fructe până în temelie, și trei case. Paguba se urcă peste 20,000 fl., care până la suma de 11,000 fl. era asigurată.

—x—

În zilele trecute în *Clușiu* o fată aducea dela postă 300 fl. în bancnote. Pe drum i le luă vântul din mână și banii fluturau veselii prin aer. Un polițist, care era prin apropiere, ajută la adunarea banilor, așa că desperata fată se putu duce acasă cu inima la loc.

—x—

Kocotoff, corespondentul ziarului „*Nowoje Wremja*”, se află în București. De asemenea se află acolo căpitani *Bendereff*, *Dimitrieff* și *Grueff*, autorii principali ai lui 9 August în Sofia; precum și *Entcevic*, fostul comisar pe lângă consiliul de război din Sofia, scrie „*V. Națională*.”

—x—

Teatru în Brașov. Zilele aceste a sosit aici d-lu *Maurice Morisson* renumitul artist dramatic dela curtea de Saxhen-Meiningen. Ca oșpe al trupei directorului Dorn, d. Morisson va juca rolul de căpetenie în trei drame de ale lui Shakespeare: *Hamlet*, *Othello*, *Regele Richard III* și în drama lui Alexandru Dumas „*Kean*, geniu său pasiune.” D-lu Morisson este cetățean român de origine din Galați.

—x—

Mâne sêră Duminecă va juca trupa teatrală germană „*Don Caesar*”, mare operetă de Dellinger.

De pe *Crane*, la 15/27 Noemvre 1886.

Domnule Redactor! Ca să vedă publicul cum sciu organele d-lui Tisza a-și răsunat asupra acelor care nu aderă la ideea de stat exclusiv maghiar, — Vă aduc înaintea în cele patriotice răsunări, pe fiszolgăbirul Vallya Ferencz.

Spre orientare spun că e în cercul de model al Ciachii-Gărbului aparținător comitatului de model Solnoc-Dobăca, prin urmare în cele patriotice nu pte fi om mic. În cercul Ciachii-Gărbului, cine are păcatul de a nu simpatiza cu vederile celor dela putere, acela de timpuriu are să se aștepte la tot felul de volnicii și nedreptăți.

Un asemenea „păcat” a comis un preot român, care a fost de ajuns spre a-l împinge pe fiszolgăbirul pe calea răsunărilor; deci a căuta acesta nodul în papură: sub pretext că preotul conturbă ordinea și agităză poporul: să nu preliminară prenumere foia „*Szolnok Doboka*” și cumpărarea de acții d'ale teatrului maghiar din Deșiu etc.) l'a scos dintre membrii comitetului communal și, neindestulindu-se cu această spăriat de fantoma daco-românismului, îl petrece cu vederea și până în ziua de astăzi, unde i se dă ocașune ilu nedreptătesce. Retacendū alte multe, amintesc că în anul trecut un rufăcător a pășunat cimitirul noptea cu vitele; venind procesul înaintea preteiei, cu tte că a fost un martor ocular, l'a achitat; totu acest individ în anul curent a făcut multă daună parochului menționat, cu care ocașune fu aflat și zălogit de însuși parochul, der ce se vedea că vine lucrul înaintea fiszolgăbirului erași fu achitat. Calea pe care se succe adevărul în cancelaria pretorială din Ciachii-Gărbu e: predarea întrebărilor unei în felul lor, cari cuprind în sine și răspunsul negativ ce are să-l dea acusatul pe baza căreia fiszolgăbirul se pot face judecata așa cum îi convine d-sale.

dictată de elu asupra *Damei Albe* cu titlul: „Arătarea Damei Albe la castelul din Berlin și remarcabile prociir făcute de ea în noptea de 31 Martie spre 1 Aprilie 1799, povestită de un mușchetar, care era de gardă chiar în noptea aceea la Castelul.”

*

Scepticismul istoricului Damei Albe.

Istoricul Julius de Minutoli, deși a consemnat tte faptele relative la legenda *Damei Albe*, pare că s'a silit să impuțineze pe câtu a putut credința, ce putea avea cineva în realitatea așa dîselor arătări ale spectrului. S'a băgat de sêmă în unele împrejurări că ori de câte ori se dîsesse că s'arătase noptea *Dama Albă*, care spăria așa de mult pe Berlinesi dela 1799 până la 1802, fusese numai o halucinare. Așa, aceea ce se lua drept fantoma Hohenzollernilor era de multe ori o perdea bătută de vînt, ori o iustă, ori o manta, ori chiar o batistă. Altă dată se băgă de sêmă că aceea ce se presupunea, că este fantoma care se vedea pribegind d'alungul unui turn, care domina Sprea, era numai reflectul lunii, care sclipea pe apele fluviului.

Intr'o sêră locotenentul W... întalni pe *Dama Albă* într'unu coridor al castelului; era o damă tînără a Curții, care la ceasul acela ar fi trebuit să fiă în pat.

Același Minutoli spune și aventura spectrului în tîlnit la castel în 1850. Sentinela, care o vedu trecendū

Amintitul erou al prevaricațiunilor de noptea prin procedura fiszolgăbirului vedendū-se favorisat în transgresiuni, în tovărășia altuia a năvălit beat în scola asupra învătătorului și i-a sfărțicat vestimintele fără ca să se tēmă de pedepsă, sciindū că înaintea judecării n'are decăt să nege și va fi achitat.

Acestoru exemple a urmat și unu altu individ pășunandū în cap de nopte holda unui moșnegu, der aflandū-l și voindū a-l zălogi, în loc de zălogu îl tocă cu băta în cap pe moșnegu, încăt acesta cădu amețit la pământ. Fiind trasu la răspundere negă.

Din aceste pte vedea publicul, cine pörtă vina lătirei relelor între popor și cine ne amărăsece zilele. Pte că crede că prin astfel de apucături mâne poi-mâne ne va face acceptibil de a îmbrățișa limba și religiuna d-sale lepędându-le pe ale nōstre sêu dōr vomū lua lumea în cap și atunci ne va înlocui cu Ciangăi, ecă unu plan „patriotic” culturegyletist! Der amarū se înșelă, unu proverb dîce, că celu ce sapă grōpa altuia, cade însuși în ea. Bine ar fi să nu uite acēsta.

Sentinela.

Sante-jude, Noemvre 1886.

Domnule Redactor! Împrejurările în care mă află de presinte suntu fōrte nepărtinitōre a mī mai putea continua și mai departe activitatea mea pe terenul industriei de casă, spre a se putea introduce în școlele poporale elementare, de unde învățandū generațiunea tînără a scumpei nōstre națiuni, încă din frageda ei etate, întreprinderile manufacturale, mai tārdu se se lătescă și între bunul nostru popor român, mult apēsăt și cercatū, care popor e inima și sufletul scumpei nōstre națiuni.

Am cerut ajutorul și sprijinul scumpei mele națiuni în acēstă privință, der nu mi s'a datū indestul.

Căutandū în jurul meu și vedendū-mē prea puțin incurageat, eram aprōpe să despezēz cu totul a-mī mai putea continua activitatea începută pe tērēmūl industriei de casă, care de 4—5 ani încōce mī-a succēs a o desvolta, precum e bine informatū publicul cetitorū. Decă acēstă activitate s'ar putea cu puteri unite continua și în viitor, mult în 5—10 ani amū avē a ne bucura de unu progres strălucit în acēst ramū de cultură, prin urmare ne amū ajunge salutarul și mărētul scopū, d'a mai da poporului unu isvorū de căstigi.

Pe lângă tte acestea, aruncandū o privire în trecutul meu de 25 de ani, de cānd lucrezū în interesul scumpului nostru popor, și preste cāte faze de suferințe și neajursuri am trecut, ar fi unu lucru nesocotit a-cum la bētrāne a înceta din activitatea misiunii mele, fiind cā în suferințe și în neajursuri voi înceta din lume.

Anunț deci, că cu ajutorul lui Dumnezeu mai deschid unu curs suplimentar de industria de casă și instrucțiune în cetire, scriere și calculare, încependū dela 1-a Decemvre a. c. până la 31 Martie 1887. Propunerea se va face în Sante-jude, în casă închiriată. Ca participant se vor primi copii dela 13—15 ani și mai sus pe lângă următoarele condițiuni:

a.) Propunerea se va preda gratuit. b.) Pentru materialele de lipsă la propunerea studiului de industriă și pentru sala de propunere fiesce-care participant va avea a plăti pentru întreg cursul numai 6 fl. v. a. anticipative. Pentru vîpt, spălat și cuarir pe lună numai 7 fl. v. a. aducendūși fiesce care participant vestiminte de patu cu sine

Instrucțiunea se va preda în următorul mod: a) Dela 6 până la 8 ore deprinderi în instrucțiunea manufacturală. b) Dela 8 până la 11 ore deprindere în cetire și scriere. c) Dela 11 până la 2 ore după amēdi paușă. d) Dela 2 până la 4 ore după amēdi deprindere în calculațiunea mintală și scripturistă. e) Dela 4 până la 5 ore paușă. f) Dela 5 până la 8 ore sêra deprindere în industria de casă etc.

Rogū cu totū respectul și supunerea pre Prea onorați domni protopopi și preoi a sfătui pe credinciosul popor a-și trimite copii la acēst curs, în folosul și bună starea lor propriă.

Mai incolo rogū cu totū respectul pe tte dîrele

române să binevoiescā a lua acēstū avis și în colōnele sale, pentru binele și înflorirea scumpului nostru popor român.

Petru Grama,
invēf. pop.

TROJANŪ.

Dîrele din Paris vorbesc de cāte-va zile de unu escroc român din Paris.

Asupra acestei pōsone, corespondentul „*Romānului*” îi trimite următoarele amēnunte:

Individul în cestiune se afla în Paris (decă a-cum nu cumva va fi fugit de aici) de cāte-va luni. După ce a dus o viețā vagabundă, acum trei luni, în Septemvre, s'a încercat să înființeze cu unu Român domiciliat aici de mai mult ani (I. Băcu, seu Bica, cum îl numesc francesii, hotelierū, Boulevard St. Michel 41, și de origine din Tergoviște) unu biuru de comisiune și expedițiune de mărfuri pentru Orient. Românul meu fluandū la întrebare pe acēstū necunoscut, individul în cestiune îi răspunde, că e născut în vestita Troia, că a fost în România mai multu timp, că a figurat chiar ca director de studii la unu pensionat de copii din București (pote la institutul Trojanū), că are la casa de depuner și consennațiunī banī depuși (avere a nevastesii, Romāncă din Tergoviște). La cerere n'a putut proba nici una din afirmările acestea. Era evident deci, că nu se putea începe nici unu negoțu cu unu astfel de om,

După cāte am aflatū, individul Trojanū, vedendū cā n'a reușit cu domnul Bica să facă nici unu comerț, voi să înființeze cu unu francesu o ageuță de annunciuri pentru jurnalele din provinciă, din Francia. Tērēmūl acesta fiind bătut și exploatat deja, numai încape nici o inoială, cā și întreprinderea (?) lui cea noua visa pārlirea eventualului companionū, care i-ar fi cădut înainte.

Ce s'a făcutū după tentativele acestea individul Trojanū, nu se scie cu siguranță. Dela unii și dela alții de pe aci am auzitū, că pungașea cānd pe unu cānd pe altul dintre Romāni ale cārorū adrese le afla.

Am mai auzitū cā în timpul din urmă a sciut seși scōtă unu certificat de bună purtare, iscălit de vre-o 20 de tineri. După spusele lui acēstū certificat îi făcea trebuință pentru ca să se apere în fața nevestii, ce ar fi lāsāt' o în țēră, de svonorile ce eșiseră pe socotela lui, cā ar fi unu berbant și cheltuiorū (!)

Nota-bene, după afirmarea d-lui Bica, chirie Trojanū (care trebuie să fiă grecu de origine, nevorbindū bine nici romānesce) era la Paris cu nevasta și sōcra sa.

Isprava lui din urmă ai citit' o pote și în *L'Intransigeant*.

Ca fisicū, Trojanū e unu om mijlociu de statū, în etate ca de 45—50 ani cu barba mare neagră, pērul cam surd.

Post-scriptum! În ultimele momente mai aflū, că păcătōsul de Trojanū, care unu moment ne-a dat de rușine pe aci, dāndu se de Romān, e în adevēr grecu. Societatea de ajutorare a *Grecilor* de aci, care n'a jūt decăt pe *sim-patrioții* lor, l'a ajutat pe Trojanū chiar în timpul din urmă, cānd i-a dat parale de drum.

SCIRI TELEGRAFICE.

(Serv. part. a „*Gaz. Trans.*”)

ORADEA-MARE, 2 Decemvre. — Episcopul Ipoly a murit ađi după amēdi, lovitū fiind de apoplexiă.

PETERSBURGŪ, 2 Decemvre. — Generalul Kaulbars s'a dus erī la Gacina, pentru ca să raporteze țarului.

SOFIA, 2 Decemvre. — Deputați Sobraniei trimēsă la curțile streine și constatōre din Grecof, Stoilof și Kolcef a plecatū ađi dimiņețā mai āntēiū la Belgradū. Se vorbesce, că regele Serbiei și-a esprimatū dorința d'a primi pe numiți delegați.

ORADEA-MARE, 3 Decemvre. — Cadavrul lui Ipoly se va așeđa în cosciugū Lunī. Joi se înormētēzā.

BERLINŪ, 3 Decemvre. — Reichstagul debate proiectul de lege militarū. Ministrul de război motivēzā sporirea trupelor prezente sub steag cu înarmările amenințōre ale Franciei. Richter nu găsese situațiunea așa de amenințōre și se provōcā cu satisfacțiune la alianța austro-ungară. Dupa o mai lungă dezbaterē s'a amānatū discuțiunea pe mâne.

PARISŪ, 3 Decemvre. — Camera a primitū cu 262 contra 249 propunerea, combătută de Freycinet și Sarrien, d'a se desființa subprefecturile (solgăbiraele — Red.) În urma acēstui votū s'a întrunitū consiliul de ministri, sêra s'au dus ministrii la președintele Grēvy și i-au înmānatū demisiunea.

Editor: Iacob Mureșianu.
Redactor responsabil Dr. Aurel Mureșianu

(„România Liberă”.)

Cursul la bursa de Viena din 1 Decembrie st. n. 1886.

Table with 2 columns: Item description (e.g., Rentă de aur, Rentă de hârtie) and Price/Value.

Cursul pieței Brașov din 2 Decembrie st. n. 1886.

Table with 2 columns: Item description (e.g., Bancnote românești, Argint românesc) and Price/Value.

Pischinger-Torte,

o tortă, care a câștigat înalta recunoștință a Majestății sale Reginei și care, nefiind întrecută în calitatea ei escelentă, a ajuns să fi vestită pretutindeni, să găsească în fie-care și prosperitatea la Emil Porr, băcănia la stăua roșie. Depositul principal: Oskar Pischinger, Viena, Brigittenau.

Umedeala, frigul, nu supără!

Numai fl. 1.85.

Pentru Domni:

Pentru Dămine:

Impermeabile, călduroase, durabile și în adevăr admirabile de eficiente sunt din nou inventate și renumite



JACHETE (Bürger-Jacken)

țesute desu și care se potrivesc foarte frumos pentru Domni, Dămine, băieți și fete. Tote cu prețul egal de numai fl. 1.85 bucata.

Aceste Jachete renumite sunt pentru oricine cel mai indispensabil și necesar vestiment, și se află în colorile: sură, cafeniu, drap, bordeaux, civit și negru. Cine posedă o asemenea Jachetă este cel mai bine apărut contra frigului, căci fiind elastică, se lipesc de oric-ee formă a corpului, menținând o căldură egală a corpului și sunt de valoare de neprețuit pentru fie-care om. Afară de cele menționate cu fl. 1.85 se mai află pentru dămine încă două soiuri:

Din lână Zephir fină numai fl. 2.85.

Lână Zephir blânită numai fl. 4.

Ca măsură este suficientă a arăta decât statura o mare, mijlocul său mică. Se trimite Veritabile contra rambursă numai de

Julius Fekete, Versandungshaus in Wien V., Hundstürmerstrasse 18/59.

Pe de geaba!

Cele mai frumoase șaluri pentru dămine!



Din cauza rețelor afaceri și sportului slab mă vîd și lîtă a desface total întregul meu depozit de 3000 duzine șaluri din cele mai frumoase cu oric-ee preț, și le dau cu un preț așa de ieftin, încât de abia se plătesc valoarea lănei brute, er nici decum prețul fabricațiunei și al fason. modern.

Dau prin urmare pe cât timp ajunge proviziunea:

1 Cărpă (maramă) pentru cap frumoasă și modernă cu 80 cr., 1 Șal mare de dămine foarte elegant și fin fl. 1.50, și fl. 2.50 din lână veritabilă de Berlin, în cele mai pompoase colorii și cele mai frumoase ape precum: Bordeau, granat, gendarmes, drapp, lila, brun, negru, roșu, alb, galben, sur, verde, scoțian, turcesc etc. în 60 fason fine, cel mai elegant și frumos port pentru sî-care dămine, în casă, pe stradă, la promenadă, bal etc., practică și gentilă pentru toamnă și ărnă fiind foarte călduroase.

Intrebuințede dar fie-care dămine această ocaziune favorabilă de ași procura aproape pe de geaba o asemenea cărpă de cap și șal frumos, fin și călduros, căci din cauza comandelor foarte mari va fi întregul depozit desfăcut în cel mai scurt timp. La comandare mă rog a mi se arăta adresa precisă, specia și colorea dorită. Se trimite în tôte părțile lumii în 24 ore cu rambursă, seu trimițendu-se prețul prin:

Wiener-Tücher-Fabriks-Niederlage

A. Gans, Wien, III. Kolonitzgasse 8/66.

Mersul trenurilor

Valabil de la 1 Octombrie st. n. 1886.

pe linia Predeal-Budapesta și pe linia Teiuș-Arad-Budapesta a calei ferate orientale de stat reg. ung.

Large table with 4 main columns: Predeal-Budapesta, Budapesta-Predeal, Teiuș-Arad-Budapesta, and Budapesta-Arad-Teiuș. Each column contains train schedules with times and station names.

Nota: Orele de noapte sunt cele dintre liniile grise.